



Ottawa, Canadá.

Año II, No. 9

1 de mayo de 1974

Prioridades canadienses en el desarrollo de arenas bituminosas, 1

Exposición de electrónica en Shanghai, 2

Acuerdo comercial textil internacional, 2

Precio nacional del petróleo, 3

Habas canadienses, nueva fuente de proteínas, 3

El francés, lengua oficial de Quebec, 4

Préstamo a Brasil, 4

Récord de marcha en pista cubierta, 5

Inmigración en alza, 5

Trastruque en el comercio automovilístico con Estados Unidos, 6

Libro turístico canadiense, 6

Prioridades canadienses en el desarrollo de arenas bituminosas

Ultimamente, las prioridades canadienses con relación al desarrollo de recursos energéticos, especialmente las arenas bituminosas de Athabasca, han sido objeto de considerable debate público.

El Primer Ministro Trudeau afirmó recientemente en su discurso inaugural de la Conferencia de Primeros Ministros sobre Energía que: "Si no queremos... estar dentro de unos pocos años a merced del mercado internacional, debemos emprender inmediatamente la explotación de nuestros recursos petrolíferos no tradicionales y marginales. Es muy posible que la fuente de estos recursos se encuentre en la costa oriental y en el Lejano Norte, pero las arenas bituminosas de Alberta siguen siendo la fuente más importante y segura de nuestra autarquía". El Primer Ministro advirtió que la explotación de las arenas bituminosas costaría mucho más que la explotación pasada de fuentes tradicionales. Sin embargo, los canadienses deben aceptar este reto "en aras de la autarquía", debiendo admitir, por consiguiente, precios más elevados que aseguren "a las futuras generaciones el suministro suficiente a precios no superiores y, posiblemente, inferiores a los del mercado mundial".

Satisfacción de las necesidades nacionales

Al ritmo que disminuyen las reservas tradicionales del Oeste de Canadá, a principios de los años 80, para satisfacer sus necesidades internas, el país deberá contar con fuentes de producción no tradicionales o importaciones en gran escala. En una entrevista celebrada en Washington el 11 de febrero durante la Conferencia de Energía, el Ministro de Asuntos Exteriores, Mitchell Sharp, señaló que las arenas bituminosas jugarán un papel importante en la política autárquica gubernamental, aunque se deben resolver numerosos problemas tecnológicos antes de obtenerse resultados de su explotación en gran escala,

especialmente el método que permita la explotación del 85 por ciento de las arenas no superficiales. El Gobierno Federal, el de Alberta y diversas empresas privadas han aportado fondos para la investigación y desarrollo de la tecnología adecuada.

Consecuencias económicas

Además del desarrollo de una tecnología adecuada, la explotación de las arenas bituminosas presenta problemas de orden social, económico y ambiental. El Sr. Sharp indicó que la importación del gran capital extranjero, necesario para su desarrollo rápido, ocasionaría graves trastornos a la economía. Se expresó preocupación sobre las repercusiones en la balanza de pagos, una presión alcista sobre el dólar y la distorsión en las regiones de expansión económicas patrocinadas por el Gobierno, por ejemplo el sector manufacturero.

Continuación de las conversaciones

Tanto el Sr. Sharp, como el Ministro de Energía, Minas y Recursos, Donald Macdonald afirmó en la Cámara de los Comunes que se proseguían conversaciones con la provincia de Alberta "pero dadas las necesidades crecientes de Canadá en la próxima década, el ritmo de explotación previsto para las arenas bituminosas no dejará gran cantidad de petróleo disponible para la exportación".

Ni el Sr. Sharp ni el Sr. Macdonald excluyen la posibilidad de aceptar inversiones extranjeras, más aún, ambos convienen en que serán necesarias, pero tan solo serán bien recibidas si se respetan las prioridades canadienses.

Exposición de electrónica en Shanghai

Del 16 al 26 de abril, Shanghai acogió una exposición totalmente canadiense, patrocinada por 35 fabricantes de instrumentos científicos y electrónicos.

La Exhibición de Instrumentos Científicos y Electrónicos de Canadá se organizó a invitación del Consejo Chino para el Fomento del Comercio Internacional

(CCPIT). Los representantes de la industria participarán también en seminarios. La exposición no está abierta al público en general sino a ingenieros, científicos, estudiantes, representantes de empresas comerciales y usuarios invitados por el CCPIT.

Después de la exposición de Shanghai, un grupo de ingenieros de ventas visitará Pekín para asistir a reuniones en empresas comerciales, universidades y fábricas.

Entre los equipos expuestos podemos citar instrumental electrónico para aeropuertos, incluyendo radares de vigilancia y meteorológicos, y sistemas de aterrizaje por instrumentos. También se expuso equipo científico y geofísico de todo tipo y equipos de retransmisión radial.

Acuerdo comercial textil internacional

El Ministro de Asuntos Exteriores, Mitchell Sharp, y el Ministro de Industria y Comercio, Alastair Gillespie, anunciaron el 22 de marzo la adhesión de Canadá al Acuerdo sobre el Comercio Internacional de Textiles (ITA).

Dicho acuerdo se presentó, para su aprobación, a la Cámara de los Comunes en esta fecha, aunque fue concluido en diciembre, bajo los auspicios del GATT (Acuerdo General sobre Tarifas y Comercio), por delegados de unos 50 países que prácticamente acaparan el comercio textil del mundo, entre ellos Canadá. El objetivo principal de la ITA es estimular el desarrollo y liberalización progresiva del comercio internacional de textiles, garantizando la conducción ordenada de dicho comercio, sin trastornar el mercado o la producción de los países importadores y exportadores.

El Sr. Gillespie afirmó que la ITA permitirá a Canadá proseguir su programa textil nacional dentro del marco internacional aceptado y mejorado, cuyo resultado se dejará sentir en una distribución más equitativa de las importaciones textiles de los países indus-

trializados, disminuyendo así las presiones diversificadoras ejercidas en el mercado canadiense cuyo porcentaje de importación per capita es uno de los mayores del mundo.

Los ministros subrayaron que la ITA, acuerdo que se mantendrá en vigor por un período de cuatro años a partir del 11 de enero de 1974, suponía un avance importante sobre los anteriores acuerdos comerciales textiles. Por primera vez, un acuerdo que adopta normas internacionales sobre importaciones perniciosas en la economía, abarca los productos textiles más importantes. En el plazo de tres años, todas las restricciones actuales sobre el comercio de textiles se acomodarán a las nuevas normas o se eliminarán. Este acuerdo invoca la creación de un organismo supervisor de textiles compuesto de ocho miembros signatarios, elegidos por turno y encargados de supervisar las disposiciones adoptadas bajo las nuevas normas.

Precio nacional del petróleo

El 27 de marzo, después de una reunión de dos días entre el Primer Ministro y los primeros ministros provinciales, celebrada en Ottawa, se acordó unificar el precio del petróleo nacional e importado.

Según el acuerdo, al descongelarse el 1 de abril el precio del petróleo nacional después de siete meses, los crudos del Oeste de Canadá subieron de \$4 a \$6.50 por barril. El Primer Ministro declaró que el nuevo precio se mantendrá en vigor durante 15 meses.

El Gobierno Federal seguirá subvencionando el petróleo en el Este de Canadá, debido al alto costo de los crudos importados.

Como resultado, Alberta y Saskatchewan, las provincias productoras de petróleo, obtendrán ingresos mayores, otras provincias pagarán el petróleo a precios inferiores al mercado internacional y, de acuerdo con el programa nacional de compensación de ingresos, otras recibirán del Gobierno Federal sub-

venciones por valor de unos \$100 millones de dólares.

El Primer Ministro Trudeau, al declarar que el aumento del precio nacional del petróleo era "considerable", señaló, asimismo, que el precio del barril era todavía \$5 menos que el precio internacional.

Habas canadienses, nueva fuente de proteínas

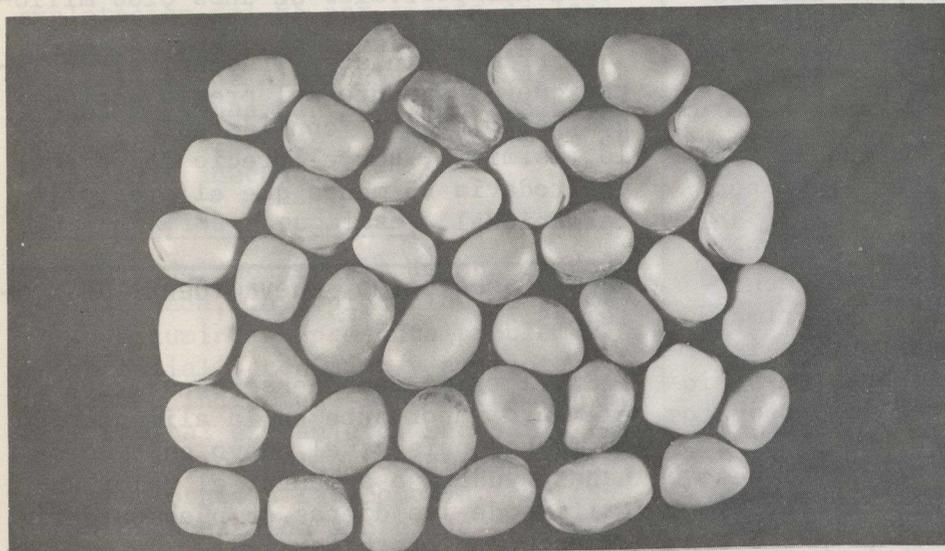
Si el trigo canadiense constituye un elemento importante en la alimentación de muchos países, el nuevo cultivo de habas ayudará a aumentar el valor nutritivo de las dietas de pueblos deficitarios en proteínas.

Aunque se considera que la soja es muy nutritiva por su alto contenido proteínico, es conveniente notar que el contenido proteínico de las habas es todavía mayor, entre el 28 y 33 por ciento. Esta nueva variedad de haba se cultiva en estaciones de investigación y granjas de Canadá, bajo la supervisión del Dr. Lawrie Evans de la Sección Botánica de la Universidad de Manitoba.

En 1972, se plantaron unas 800 hectáreas de habas y, en 1973, se registró un aumento extraordinario, 8.000 hectáreas de cultivo. Este año, se aconseja a los agricultores que siembren de una a seis hectáreas de habas en tierras que, de otro modo, se dejarían en barbecho. Las habas tienen diversas ventajas: pueden sembrarse en rastros, no se hielan tan rápidamente como otras plantas y devuelven al suelo más nitrógeno del que utilizan.

Este cultivo tiene usos variados: puede servir de pienso, pues contiene los elementos nutritivos necesarios; como alimento humano puede mezclarse con carne para hacer una combinación más nutritiva, al igual que la harina de soja en las hamburguesas, donde un kilo de carne mezclada con harina de soja es más rico en proteínas que la carne sola.

El Sr. F.G. Beaudette, portavoz del



La Junta de Granos de Canadá estima que la cosecha de este año ascenderá a unos \$105.000.000. Otros organismos están de acuerdo con estas cifras, asignando posibilidades enormes a la cosecha de 1975/76.

En países donde los terrenos no son tan productivos como en Canadá, las habas ayudarán a superar la nutrición deficiente.



Campo de habas en Lethbridge, Alberta

Ministerio de Industria y Comercio, indicó a los delegados de la Primera Conferencia Nacional sobre Fabáceas, celebrada en Winnipeg el mes de febrero, que Canadá tenía ya clientes para sus habas y no solamente necesitaba producirlas en número suficiente.

El Dr. Evans cree que, para 1977, habrá ya en el mercado una variedad canadiense temprana y consistente, a diferencia de las variedades actuales que se quiebran fácilmente.

El francés, lengua oficial de Quebec

Esta primavera se introducirá en la Asamblea Nacional de Quebec una propuesta de ley para convertir el francés en la lengua oficial de la provincia. En el discurso inaugural del período de sesiones de la Asamblea de este año, el gobierno provincial prometió introducir legislación abundante, destinada, no solo a fomentar y proteger el idioma francés en Quebec, sino también a determinar de nuevo el estado legal del idioma inglés en el marco de la nueva reglamentación.

Préstamo a Brasil

La Corporación Canadiense para el Desarrollo a la Exportación prestará hasta un máximo de \$40.000.000 a una compañía de servicios públicos brasilera para la construcción de un proyecto hidroeléctrico en Itumbiara, Brasil. Esta cifra cubrirá el 90 por ciento del montante de artículos y servicios canadienses.

El préstamo a la Furnas-Centraís Electrica S.A., empresa de servicio público de Río de Janeiro, servirá para adquirir equipos canadienses de ge-

neración y transmisión de electricidad. Este organismo canadiense prestó ya el año pasado \$10.000.000 a esta empresa pública para la consecución de equipos y servicios canadienses destinados a otro proyecto hidroeléctrico.

Récord de marcha en pista cubierta

Russ Phillips, cabo de las Fuerzas Armadas Canadienses de Alsask, Saskatchewan, ha establecido un récord oficioso de marcha en pista cubierta después de completar 2.397 vueltas en el gimnasio del cuartel, desde el mediodía del sábado hasta el mediodía del domingo, habiendo recorrido en este período 167,2 kilómetros.

La marcha, que tenía otro objetivo - recaudar dinero para el fondo de niños ciegos de la policía militar -, consiguió \$680.

Anteriormente, el cabo Phillips había realizado marchas de importancia, entre ellas una de 360 Km. de Brandon, Manitoba, a Regina, Saskatchewan, y caminatas de 100 a 150 Km. en Winnipeg, a favor de programas deportivos. En 1973, participó, con once de los mejores andarines del mundo, en una prueba de 24 horas celebrada en Aintree, Inglaterra, durante la cual recorrió 160 Km.

El cabo Phillips no solo anda, sino también corre. En 1972, cubrió 2.400 mts. en 8 minutos 57 segundos, récord del personal del Comando de la Defensa Aérea de su edad.

Inmigración en alza

La inmigración a Canadá ascendió a 184.200 en 1973, 62.194 personas más que en 1972, según anunció recientemente Robert Andras, Ministro de Mano de Obra e Inmigración. "De este número, 117.733 entraron con visa y 66.467 se encontraban ya en Canadá".

Después de dos años en segundo lugar, Gran Bretaña se encontraba a la cabeza por el número de inmigrantes (26.973), seguida de los Estados Unidos con 25.242 inmigrantes con un aumento de 8.776 y

2.624 respectivamente sobre 1972.

Profesiones

Alrededor del 50% de los inmigrantes, 92.228 exactamente, engrosaron la fuerza laboral, en comparación a 59.432 ó el 48% del año anterior. De éstos, 13.451 (14,6%) son empleados de oficina; 13.427 (14,5%) trabajan en la construcción y empresas manufactureras; 10.277 (11,1%) en el sector de servicios; 7.358 (7,9%) trabajan en ciencias naturales, ingeniería y otras profesiones liberales; y 3.483 (3,7%) trabajan en la enseñanza.

Provincias preferidas

Nuevamente, Ontario atrajo más inmigrantes, recibiendo 103.187 (56%). Colombia Británica le siguió con 27.949 (15,2%); Quebec fue la tercera con 26.871 (14,6%); Alberta, la cuarta con 11.904 (6,5%); Manitoba recibió 6.621 (3,6%); Nueva Escocia - 2.548 (1,4%); Saskatchewan - 1.866 (1,0%); Nueva Brunswick - 1.729 (0,9%); Terranova - 984 (0,5%); Isla del Príncipe Eduardo - 273 (0,1%); y Yukón y los territorios del Noroeste - 268 (0,1%).

La mayoría de los inmigrantes, 145.941 ó el 79,2% del total, tenían menos de 35 años de edad. De ellos, 94.768 eran hombres y 89.432, mujeres.

Inmigración por países - fuentes más importantes

País	1973	Porcentaje
Gran Bretaña	26.973	14,4
Estados Unidos	25.242	13,9
Hong Kong	14.662	8,0
Portugal	14.483	7,3
Jamaica	9.363	5,1
India	9.203	5,0
Filipinas	6.757	3,7
Grecia	5.833	3,2
Italia	5.468	3,0
Trinidad	5.138	2,7
	<u>1972</u>	
Estados Unidos	22.618	18,5
Gran Bretaña	18.197	14,9
Portugal	8.737	7,2

Hong Kong	6.297	5,2
India	5.049	4,1
Uganda	5.021	4,1
Italia	4.608	3,8
Grecia	4.016	3,3
Filipinas	3.946	3,3
Jamaica	3.092	2,5

Trastrueque en el comercio automovilístico con Estados Unidos

Estadística Canadá informa que un gran aumento de importaciones en 1973 trastrocó la posición comercial de productos automovilísticos con Estados Unidos. La balanza comercial pasó de un superávit de \$75.000.000 en 1972 a un déficit de \$356.000.000 en 1973, el primero desde 1969.

Las exportaciones de productos automóviles a Estados Unidos aumentaron en un 16,4% en 1972, llegando a la cifra de \$5.300.000.000. Esta cifra era un 25% mayor que el crecimiento experimentado el año anterior, pero las importaciones ascendieron a \$5.656.000.000, un 26,3% más del total y un 50% sobre 1972. Por tercer año consecutivo el aumento de las importaciones superó al de las exportaciones, y esta tendencia es cada vez más intensa.

Las exportaciones a Estados Unidos difieren según se trate de vehículos o piezas de recambio. En el caso de vehículos, a pesar de una baja del 37% en la venta de trineos motorizados a un total de \$66.000.000, las ventajas de otros tipos de vehículos aumentaron un 13%, por un total de \$3.000.000. Las piezas exportadas aumentaron notablemente el 24,4%, por un total de \$2.240.000.000, reflejando la animación del mercado automovilístico de los Estados Unidos.

En cuanto a importaciones, la tasa de crecimiento varió en cuanto a vehículos o piezas de recambio. Las importaciones de vehículos experimentaron un aumento más pronunciado. Debido a un mayor porcentaje de ventas de automóviles en Canadá, los vehículos importados aumentaron un 33,8%, por un total de \$2.080 millones, mientras que las piezas de re-

cambio totalizaron \$3.576.000.000, un aumento relativamente moderado del

Otros países

En la balanza comercial de vehículos automóviles y productos afines de otros países, el déficit canadiense sufrió pocos cambios. En 1973, las exportaciones disminuyeron un 14,8% por un total de \$179.000.000, mientras que las importaciones bajaron un 7%, por un total de \$633.000.000. La disminución de la demanda extranjera de productos canadienses, se limitó a vehículos, debido, principalmente, a las ventas reducidas a Venezuela. La totalidad de la baja es atribuible a una disminución de compras extranjeras de automóviles de pasajeros.

Libro turístico canadiense

Explore Canadá, del *Reader's Digest* y la Asociación Automovilística Canadiense, describe la belleza del país, costa a costa. 476 páginas de anécdotas y típicos canadienses, con 700 fotos, la mayoría en color. Esta nueva guía turística es el fruto de más de dos años de esfuerzos de unos 40 redactores. La ilustran cinco excelentes fotógrafos canadienses: Paul Baich, John de Visser, Pierre Gaudard, Freeman Patterson y Richard Vroom. Contiene un diccionario geográfico de 386 páginas, "Lugares de Canadá" - más de 1.200 - la mayoría ubicados en su atlas de 40 mapas.

Publicado por la División de Información, Ministerio de Asuntos Exteriores, Ottawa K1A 0G2.

Se permite la reimpresión de este material, agradeciéndose la mención de la fuente. La Sra. Miki Sheldon, Directora, podrá dar la fuente de las fotografías, si no estuviese indicada.

This publication appears in English under the title Canada Weekly.

Cette publication existe également en français sous le titre Hebdo Canada.

Ähnliche Ausgaben dieses Informationsblatts erscheinen auch in deutscher Sprache unter dem Titel Profil Kanada.